ABNAHMEPROTOKOLL

PROTOKÓŁ ODBIORU

Abnahme von Bauleistungen (§ 640 BGB)
odbiór robót budowlanych w Niemczech (Abnahme, § 640 BGB)

Protokoll-Nr. Nr protokołu		**Ort, Datum, Uhrzeit** Miejscowość, data, godzina	

☐ Teilabnahme / Odbiór częściowy ☐ Schlussabnahme / Odbiór końcowy

1. Vertragsparteien / 1. Strony umowy

Auftraggeber (Besteller) Zamawiający Name, Anschrift / nazwa, adres			
Vertreten durch Reprezentuje Name, Funktion / imię i nazwisko, funkcja		**Telefon / E-Mail** Telefon / e-mail	
Auftragnehmer (Unternehmer) Wykonawca Name, Anschrift / nazwa, adres			
Vertreten durch Reprezentuje Name, Funktion / imię i nazwisko, funkcja		**Telefon / E-Mail** Telefon / e-mail	
Bauleitung / Architekt Kierownik budowy / architekt Name / imię i nazwisko		**Vertrag / Auftrag** Umowa / zlecenie Nr., Datum / nr, data	

2. Gegenstand der Abnahme / 2. Przedmiot odbioru

Bauvorhaben Budowa Bezeichnung, Anschrift / nazwa, adres			
Leistung / Gewerk Zakres / branża Bauabschnitt, Gewerk / etap, branża			
Fertigstellung angezeigt am Gotowość zgłoszona dnia		**Vertraglicher Fertigstellungstermin** Termin umowny zakończenia	

Nr.	Leistung Opis robót	Einheit J.m.	Menge lt. Vertrag Ilość wg umowy	Menge ausgeführt Ilość wykonana	Bemerkung Uwagi
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

3. Übergebene Unterlagen / 3. Przekazane dokumenty

- ☐ Bautagesberichte, Aufmaße, Regieberichte
  Raporty dzienne, obmiary, raporty prac godzinowych
- ☐ Prüf- und Messprotokolle (z. B. Elektro, Dichtheit, Druckprobe)
  Protokoły badań i pomiarów (np. elektryka, szczelność, próba ciśnieniowa)
- ☐ Produktdatenblätter, Leistungserklärungen
  Karty techniczne, deklaracje właściwości użytkowych
- ☐ Bestands- und Revisionspläne
  Rysunki powykonawcze
- ☐ Bedienungs- und Wartungsanleitungen
  Instrukcje obsługi i konserwacji
- ☐ Sonstiges: _____
  Inne:

4. Festgestellte Mängel und Restarbeiten / 4. Stwierdzone wady i prace do dokończenia

Nr.	**Mangel und Ort** Wada i miejsce	**wesentlich / unwesentlich** istotna / nieistotna	**Beseitigung bis** Usunąć do	**erledigt am** Usunięto dnia	**Kürzel** Parafa
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

- ☐ Es wurden keine Mängel festgestellt.
  Nie stwierdzono wad.

5. Ergebnis der Abnahme / 5. Wynik odbioru

☐ Die Leistung wird ohne Vorbehalt abgenommen.
Roboty odebrano bez zastrzeżeń.

☐ Die Leistung wird abgenommen. Die Rechte wegen der unter Nr. 4 genannten Mängel bleiben vorbehalten (§ 640 Abs. 3 BGB).
Roboty odebrano. Prawa z powodu wad wymienionych w pkt 4 zostają zastrzeżone (§ 640 ust. 3 BGB).

☐ Die Abnahme wird wegen der unter Nr. 4 genannten wesentlichen Mängel verweigert. Neuer Termin: _____
Odmowa odbioru z powodu istotnych wad z pkt 4. Nowy termin:

☐ Der Auftraggeber behält sich die Vertragsstrafe vor (§ 341 Abs. 3 BGB).
Zamawiający zastrzega karę umowną (§ 341 ust. 3 BGB).

Verjährung der Mängelansprüche beginnt am Bieg przedawnienia roszczeń z wad od Tag der Abnahme / dzień odbioru		**Frist laut Vertrag** Termin wg umowy Jahre / lata	
Bemerkungen, weitere Vorbehalte Uwagi, inne zastrzeżenia			

Auftraggeber (Unterschrift, Stempel) Zamawiający (podpis, pieczątka)	Auftragnehmer (Unterschrift, Stempel) Wykonawca (podpis, pieczątka)	Bauleitung / Architekt Kierownik budowy / architekt

Hinweise / Wskazówki

Wegen unwesentlicher Mängel kann die Abnahme nicht verweigert werden (§ 640 Abs. 1 BGB).

Odbioru nie można odmówić z powodu nieistotnych wad (§ 640 ust. 1 BGB).

Wer trotz bekannter Mängel abnimmt, behält die Rechte aus § 634 Nr. 1 bis 3 BGB nur mit Vorbehalt bei der Abnahme (§ 640 Abs. 3 BGB). Eine vereinbarte Vertragsstrafe muss ebenfalls bei der Abnahme vorbehalten werden (§ 341 Abs. 3 BGB).

Kto odbiera mimo znanych wad, zachowuje prawa z § 634 pkt 1–3 BGB tylko z zastrzeżeniem przy odbiorze (§ 640 ust. 3 BGB). Umówioną karę umowną także trzeba zastrzec przy odbiorze (§ 341 ust. 3 BGB).

Mit der Abnahme beginnt die Verjährung der Mängelansprüche, bei Bauwerken fünf Jahre (§ 634a Abs. 1 Nr. 2, Abs. 2 BGB). Beim Bauvertrag wird die Vergütung fällig, wenn abgenommen ist und eine prüffähige Schlussrechnung vorliegt (§ 650g Abs. 4 BGB).

Od odbioru biegnie przedawnienie roszczeń z wad, przy budowlach pięć lat (§ 634a ust. 1 pkt 2, ust. 2 BGB). Przy umowie o roboty budowlane wynagrodzenie jest wymagalne po odbiorze i doręczeniu sprawdzalnej faktury końcowej (§ 650g ust. 4 BGB).